

The Renaissance paratext: Thomas More's *Utopia* and its vernacular translations

University Library at Blindern, University of Oslo

Auditorium 2

September 4, 2004

Morning session: **Approaches to the paratext**

9.15 Introduction: Kirsti Sellevold

9.30 Terence Cave, St John's College, Oxford: "The Renaissance paratext: a working taxonomy"

10.30 Coffee

10.45 Wes Williams, New College, Oxford: "In transit: paratextual travels and generic borders"

12.00 Lunch (to be arranged)

Afternoon session: **More's *Utopia*: prefatory materials**

Chair: Gro Bjørnerud Mo

14.00-16.00: individual presentations

Vibeke Roggen: Latin original (1516)

Trond K. Salberg: German translation (1524)

Kristin Gjerpe: Italian translation (1548)

Kirsti Sellevold: French translation (1550, rev. 1559)

Christina Sandhaug: English translation (1551)

Randi Davenport/Carlos Cabanillas: Spanish translation (1637)

16.00-16.15 Tea

16.15-17.30: Discussion

19.30 for 20.00: Dinner at MAGMA Bar & Restaurant, Bygdøy Allé 53 (in "chambre séparée")